

# *Einladung Invito Envit*

**Tagung am 4. November 2004 in Bozen**  
Spiegelsaal des Landhauses I „Widmann-Palais“  
Crispi-Str. 3

**4 novembre 2004, Bolzano**  
Palazzo Provinciale I „Palazzo Widmann“,  
Sala degli specchi via Crispi 3

**ai 4 november 2004, a Bulsan**  
Palaz dla Provinzia I “Widmann-Palais”  
strëda Crispi 3



AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL



AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONÓMA DE BULSAN-SÜDTIROL



AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL  
REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE  
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL



AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONÓMA DE BULSAN-SÜDTIROL

*Wissenschaftliche Tagung*  
**“Minderheitenschutz in der  
Europäischen Union.  
Möglichkeiten und Grenzen des  
Schutzes ethnischer Minderheiten  
am Beispiel Südtirol“**

*Convegno scientifico*  
**“La tutela delle minoranze  
nell'Unione Europea.  
Possibilità e limiti della tutela delle  
minoranze etniche: l'esempio  
dell'Alto Adige“**

*Curvëni scientificich sun*  
**“La defendura dla mendranza  
tl'Union Europeica.  
Puscibleites, limitacions y  
defendura dla mendranzes de  
rujeneda: ejëmpl Südtirol”**

## PROGRAMM

- 9.15 Uhr **Eröffnung der Tagung durch den Landeshauptmann der Provinz Bozen-Südtirol und Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Dr. Luis Durnwalder**
- 9.30-11.00 Uhr Grundlagen und Vorgaben für den Schutz von Minderheiten im EU-Primärrecht**  
Dr. Frank Hoffmeister  
Juristischer Dienst der Europäischen Kommission, Brüssel
- Neuerungen im Minderheitenschutz in der Verfassung für Europa**  
o. Univ.-Prof. DDDr. Waldemar Hummer  
Universität Innsbruck
- 11.00-11.30 Uhr Kaffeepause
- 11.30-13.00 Uhr Möglichkeiten und Grenzen positiver Schutzmaßnahmen zugunsten von Minderheiten beim Zugang zur Beschäftigung**  
Mag. Stefan Oberrauch  
Universität Innsbruck
- Sprachgruppenerhebung und Zweisprachigkeitsregelung im EU-Binnenmarkt**  
Ass.-Prof. Dr. Walter Obwexer  
Universität Innsbruck
- 13.00-14.30 Uhr Mittagspause mit Arbeitsessen
- 14.30-16.00 Uhr Möglichkeiten und Grenzen minderheitenspezifischer Ausbildung im EU-Binnenmarkt**  
Dr. Isabella Summa / Südtiroler Landesverwaltung, Bozen
- Möglichkeiten und Grenzen für die berufliche und akademische Anerkennung von im Ausland erworbenen Qualifikationen**  
Univ.-Ass. Dr. Esther Happacher Brezinka  
Universität Innsbruck
- 17.00 zirka Uhr Abschluß der Tagung

## PROGRAMMA

- Ore 9.15 **Apertura del convegno da parte del Presidente della Provincia di Bolzano-Alto Adige e della Regione Trentino-Alto Adige**  
dott. Luis Durnwalder
- Ore 9.30-11.00 Principi e indicazioni per la tutela delle minoranze nel diritto primario dell'UE**  
dott. Frank Hoffmeister  
Servizio giuridico della Commissione Europea, Bruxelles
- Novità in materia di tutela delle minoranze nella Costituzione europea**  
o. Univ.-Prof. DDDr. Waldemar Hummer  
Università di Innsbruck
- Ore 11.00-11.30 Coffee break
- Ore 11.30-13.00 Possibilità e limiti delle misure positive di tutela volte a favorire l'accesso delle minoranze al mercato del lavoro**  
Mag. Stefan Oberrauch  
Università di Innsbruck
- Rilevamento dei gruppi linguistici e disciplina del bilinguismo nel mercato interno UE**  
Ass.-Prof. Dr. Walter Obwexer  
Università di Innsbruck
- Ore 13.00-14.30 Pausa e colazione di lavoro
- Ore 14.30-16.00 Possibilità e limiti di una formazione specifica per le minoranze nel mercato interno UE**  
Dott.ssa. Isabella Summa  
Provincia Autonoma di Bolzano
- Possibilità e limiti del riconoscimento professionale e accademico delle qualificazioni acquisite all'estero**  
Univ.-Ass. Dr. Esther Happacher Brezinka  
Università di Innsbruck
- Ore 17.00 circa Conclusione dei lavori

## PROGRAM

- Ora 9.15 **Giaurida dl convèni da pert dl Presidènt de Provinzia de Bulsan-Südtirol y dla Region Trentin-Südtirol**  
Dr. Luis Durnwalder
- Ora 9.30-11.00 Elemènc y regules per na defendura dla mendranzes tl dèrt europeich dla UE**  
Dr. Frank Hoffmeister  
Servisc juridich dla Comiscion Europeica, Bruxelles
- Nuvitèies n cont dla defendura dla mendranzes dla Costituzion europeica**  
o. Univ. Prof. DDDr. Waldemar Hummer  
Università de Dispruch
- Ora 11.00-11.30 Paussa caffè
- Ora 11.30-13.00 Pusciblteies y limitazioms di mesuns de defendura y la poscibilità dla mendranzes de pië do stieres**  
Mag. Stefan Oberrauch  
Università de Dispruch
- Nnrescida sun la grupes de rujeneda y regules lingustiches tl marcìa dla EU**  
Ass. Prof. Dr. Walter Obwexer  
Università da Dispruch
- Ora 13.00-14.30 Paussa da mesdi cun marènda
- Ora 14.30-16.00 Puscibilità y limitazioms per na furmazion specifica per la mendranzes tl marcìa dla EU**  
Dott.ssa Isabella Summa  
Provinzia Autonoma da Bulsan-Südtirol
- Puscibilità y limitazioms dl recunescimènt profesciunel y academich dla cualificazioms arjontes te altri stati.**  
Univ. Ass. Dr. Esther Happacher Brezinka  
Università de Dispruch
- Ora 17.00 ca. Conclujion di lèurs